

Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato nel GSD 10/SPAN-01 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane SSD SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola mediante chiamata ai sensi della Legge n. 240/2010, art. 18, comma 1.
Codice Procedura: 29/2025

RELAZIONE FINALE

La Commissione esaminatrice della valutazione indetta con Decreto Rettorale N. 14/2025 per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato nel settore concorsuale in epigrafe nominata con Decreto Rettorale DR 141/2025 e composta dai seguenti professori:

Nome e Cognome	Fascia	GSD	SSD	Ateneo di appartenenza
Jose' Francisco MEDINA MONTERO	I [^]	10/SPAN-01	SPAN-01/C	Università degli Studi di Trieste
Rosaria MINERVINI	I [^]	10/SPAN-01	SPAN-01/C	Università di Salerno
Giovanna SCOCOZZA	I [^]	10/SPAN-01	SPAN-01/C	Università per Stranieri di Perugia

avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, si riunisce (al completo) il giorno 22/04/2025 alle ore 9.00, al fine di procedere alla valutazione complessiva di ciascun candidato e alla valutazione comparativa dei candidati.

Nella riunione preliminare, svolta per via telematica il giorno 09/04/2025 a partire dalle ore 9.00, la Commissione ha provveduto ad eleggere il Presidente ed il Segretario, attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. José Francisco Medina Montero ed alla Prof. ssa Rosaria Minervini ed ha individuato quale termine per la conclusione dei lavori concorsuali il giorno 07/05/2025.

Ciascun commissario ha dichiarato che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D. Lgs. 1172/ 1948, con gli altri Membri della Commissione.

La Commissione ha quindi provveduto, con apposito verbale, a prendere atto dei criteri di selezione previsti nel bando per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, dell'attività didattica dei candidati ed a inviarlo per via telematica al responsabile amministrativo della procedura, affinché provvedesse ad assicurarne la pubblicazione sul sito dell'Ateneo.

Nella seconda riunione, svolta per via telematica il giorno 22/04/2025 a partire dalle ore 9.00, ciascun commissario, presa visione dell'elenco dei candidati trasmesso dal responsabile del procedimento, ha dichiarato che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D. Lgs. 1172/

1948, con i candidati stessi.

La Commissione, tenendo conto dei criteri di valutazione contenuti nel bando, ha preso in esame la documentazione trasmessa dai candidati in formato elettronico ed ha proceduto, per ciascuno di essi, a stendere un profilo curriculare comprensivo dell'attività didattica svolta, una valutazione collegiale del profilo ed una valutazione di merito complessiva dell'attività di ricerca, riportati in Allegato 1 al presente verbale, che ne costituisce parte integrante.

Nella terza riunione, svolta per via telematica il giorno 22/04/2025 a partire dalle ore 10.05, la Commissione, tenendo conto dei criteri di valutazione contenuti nel bando e delle valutazioni effettuate nella precedente riunione, ha effettuato una valutazione complessiva per ciascun candidato, riportate in Allegato 1 al presente verbale, che ne costituisce parte integrante. La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione comparativa dei candidati per l'individuazione del vincitore della procedura.

Al termine la Commissione, all'unanimità, sulla base delle valutazioni formulate e dopo aver effettuato la comparazione dei candidati, ha dichiarato la candidata Casanova Romero Vanessa vincitrice della procedura selettiva di chiamata, ai sensi dell'art.18 della Legge 240/ 2010, per la copertura di n.1 posto di Professore Associato nel settore concorsuale in epigrafe presso l'Università Telematica "Universitas Mercatorum.

La Commissione dichiara conclusi i lavori. La segretaria si incarica di inviare per via telematica il verbale della seconda riunione, il verbale della terza riunione e la presente relazione finale, ivi inclusi i relativi allegati, al responsabile del procedimento indicato all'art. 12 del DR 29/ 2025.

La relazione finale riassuntiva con i relativi allegati saranno resi pubblici per via telematica sul sito dell'Ateneo.

Si allegano al verbale le dichiarazioni dei Prof. Giovanna Scocozza e José Francisco Medina Montero (Allegato 2) di partecipazione per via telematica alla riunione e alla verbalizzazione.

La Commissione termina i lavori alle ore 12.00 del giorno 22/04/2025.

Letto, approvato e sottoscritto.

Pellezzano, 22/04/2025

LA COMMISSIONE:



Collegati in via telematica

ALLEGATO 1 ALLA RELAZIONE FINALE

Candidata: Casanova Romero Vanessa

La candidata Casanova Romero è Maitre de Conférence presso l'Università di Liège e ha conseguito il Dottorato in Linguistica nell'anno 2023 presso l'Universiteit Gent (equivalente al titolo di Dottore di Ricerca in Lingue e letterature straniere rilasciato dall'Università degli Studi di Verona, per Decreto Rettorale 3969/2024). Ha anche ottenuto il Dottorato in Letteratura in studi ispanici nel 2021 presso l'Université de Montréal.

La candidata dimostra di avere una discreta esperienza didattica; dall'anno accademico 2021/2022 ad oggi, è stata titolare di diversi corsi di Lingua Spagnola e di Linguistica spagnola presso Université de Liège (Belgio) con un carico didattico di 225 ore/anno e dal 2016 al 2021 presso l'Université de Montréal (Canada), con un carico didattico di 90 ore/anno. Ha anche tenuto corsi presso l'Universidad del Zulia (Venezuela) dal 2013 al 2014 (Lingua, cultura e società) e l'Universidad Católica Cecilio Acosta (Venezuela) dal 2005 al 2006 (Workshop sulla scrittura giornalistica).

Dal 2023 ad oggi è membro dell'unità del gruppo di ricerca DIDACTIfen, Université de Liège, dal 2022 membro dell'unità di ricerca Traverses, Université de Liège e dal 2019 al 2021 ha partecipato come membro al gruppo di ricerca Dialectos del español, Humboldt-Universität zu Berlin / Université de Lausanne / Université de Montréal.

Ha partecipato a 6 progetti di ricerca attinenti al settore SPAN-01/C e ha svolto 2 soggiorni di ricerca (ottobre-dicembre 2020), presso l'Université de Lausanne (Svizzera), e Ghent University, Belgio, (maggio-luglio 2018) attinenti al SSD indicato nel bando.

Ha partecipato, in qualità di relatrice, a numerosi congressi e convegni nazionali e internazionali, con interventi attinenti al settore SPAN-01/C e ha organizzato conferenze e seminari (2020, 2019, 2018, 2018, 2017 e 2005).

La candidata presenta 12 pubblicazioni; risulta essere unica autrice per le pubblicazioni 1, 2, 5, 7, 8 e 12; co-autrice con Enrique Pato Maldonado delle pubblicazioni 3, 4, 6, 9 e 10 e presenta le relative dichiarazioni delle parti di responsabilità. La pubblicazione n. 11 è in coautoria con Antonio Franco Martínez, ma non è possibile individuare l'apporto individuale della candidata.

Le pubblicazioni sono inerenti al settore SPAN-01/C; analizzano la dialettologia spagnola (1, 6), alcuni aspetti grammaticali della lingua, con particolare attenzione all'uso del complemento possessivo verbale (3, 4, 5, 7, 8, 9, 10), l'analisi del discorso, nello specifico l'argomentazione (11, 12) e il discorso politico populista (2). La produzione scientifica della candidata presenta rigore metodologico, buona continuità temporale e discreta collocazione editoriale.

Le attività scientifiche e didattiche della candidata sono del tutto coerenti con le caratteristiche distintive che la disciplina assume nell'Ateneo (SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola) e per questo si ritiene che sia IDONEA a ricoprire un

posto di Professore Associato nel GSD 10/SPAN-01 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane, SSD SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola.

Candidato: Joannon Ovalle Felipe Gabriel

Il candidato Felipe Gabriel Joannon Ovalle ha conseguito il dottorato in Studi Ispanici presso l'Université de Paris VIII nel 2022 e nel 2024 l'Abilitazione Scientifica Nazionale per il settore concorsuale 10/I1, Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane.

È stato professore a contratto di Letteratura Ispanoamericana presso l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata nell'anno accademico 2023/2024 e di Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi della Tuscia nell'anno accademico 2021/2022, corso di 48 ore, settore SPAN-01/C.

Ha partecipato a diversi convegni e seminari, in Italia e all'estero, ma nessuna partecipazione è attinente al settore SPAN-01/C.

Dal 2017 al 2020 ha fatto parte del gruppo di ricerca del Progetto OBVIL "Góngora" *Editions numérique de la polémique gongorine*, Paris IV Université, anche in questo caso non attinente al settore SPAN-01/C.

Dall'anno 2022 è membro del comitato editoriale della rivista *Cuadernos Líricos. Revista de la red interuniversitaria de estudios sobre las literaturas rioplatenses contemporáneas en Francia*.

Il candidato presenta 12 pubblicazioni e dalla disamina della sua produzione scientifica, si evince che l'ambito di ricerca del dott. Joannon Ovalle si rivolge principalmente allo studio della letteratura cilena del Novecento e, in modo particolare, all'analisi della figura del cileno Adolfo Couve, sia all'interno della monografia (1) che in altri contributi apparsi in riviste scientifiche (7, 9, 10). La monografia (1), in cinque capitoli, affronta la produzione e l'evoluzione di Couve, e ne esplora i momenti salienti attraverso il concetto di mito, mettendo in contrapposizione il pensiero mitico a quello moderno. Il candidato presenta diverse pubblicazioni incentrate sullo studio di autori cileni (6), nello specifico Óscar Castro (3), Efraín Barquero (4), Pablo Neruda (5), Roberto Merino (11) e Álvaro Bisama (12) e sulla disamina delle denominazioni urbane in Santiago de Chile (8).

L'edizione critica (2) Lope de Vega, *Adonis y Venus* è in collaborazione con Mercedes Blanco.

Nell'insieme, la produzione scientifica del candidato risulta essere abbastanza continua sotto il profilo temporale e la collocazione editoriale diversificata e di respiro internazionale; tuttavia, nonostante evidenzii un'adeguata conoscenza degli strumenti teorici e metodologici, essa non è attinente al settore SPAN-01/C. Pertanto, si ritiene il

candidato NON IDONEO a ricoprire un posto di Professore Associato nel GSD 10/SPAN-01 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane, SSD SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola.

Paola Nuvola

ALLEGATO 2 AL VERBALE RELAZIONE FINALE

Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato nel GSD 10/SPAN-01 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane, SSD SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola mediante chiamata ai sensi della Legge n. 240/2010, art. 18, comma 1.

Codice Procedura: 29/2025

D I C H I A R A Z I O N E

Il sottoscritto, Prof. **José Francisco Medina Montero**, componente della Commissione Esaminatrice della procedura selettiva di cui in epigrafe, dichiara con la presente di aver partecipato, via telematica, alla verbalizzazione della relazione finale e di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa **Rosaria MINERVINI**, Segretaria della Commissione Esaminatrice, redatto in data **22/04/2025**, che sarà consegnato al responsabile del procedimento per i provvedimenti di competenza.

Si allega copia di un documento di identità.

In fede,



ALLEGATO 2 AL VERBALE RELAZIONE FINALE

Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato nel GSD 10/SPAN-01 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane, SSD SPAN-01/C Lingua, traduzione e linguistica spagnola mediante chiamata ai sensi della Legge n. 240/2010, art. 18, comma 1.

Codice Procedura: 29/2025

D I C H I A R A Z I O N E

La sottoscritta, Prof.ssa **Giovanna Scocozza**, componente della Commissione Esaminatrice della procedura selettiva di cui in epigrafe, dichiara con la presente di aver partecipato, via telematica, alla verbalizzazione della relazione finale e di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa **Rosaria MINERVINI**, Segretaria della Commissione Esaminatrice, redatto in data **22/04/2025**, che sarà consegnato al responsabile del procedimento per i provvedimenti di competenza.

Si allega copia di un documento di identità.

In fede,

